# PMP1000
# PMP4000
# PMP6000

## Operating/Safety Instructions

**IMPORTANT:** Read this document before using this product. Want more information? See the back page of this booklet.

**EN**

## Instrucciones de seguridad/manejo

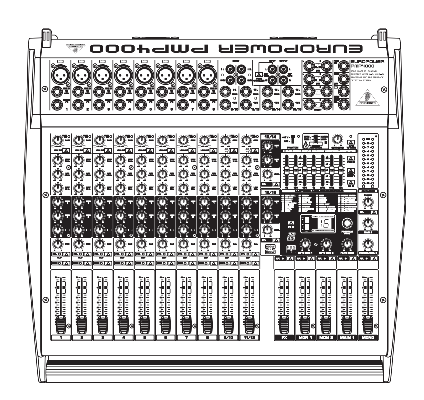
**IMPORTANTE:** Lea este documento antes de empezar a usar este aparato. ¿Necesita más información? Vea la contraportada.

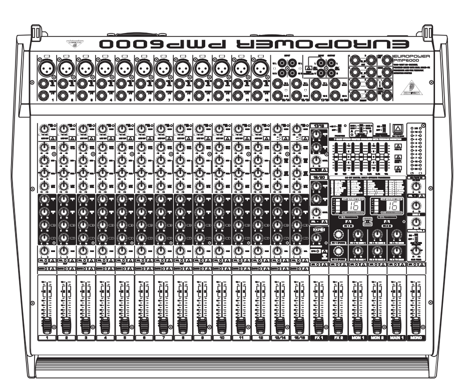
**ES**

## Mode d'emploi/ Consignes de sécurité

**IMPORTANT :** Lisez ce document avant d'utiliser le produit. Pour de plus amples informations, veuillez consulter le dos de ce livret.

**FR**








A50-00000-00594

EN

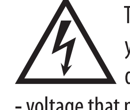
ES

FR

## EN Important Safety Instructions




Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock. Use only high-quality commercially-available speaker cables with ¼" TS plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.

This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.



**Caution**
To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

**Caution**
To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

**Caution**
These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



## ES Instrucciones de seguridad




Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz de alta calidad con clavijas TS de 6,3 mm pre-instaladas (puede adquirirlos en comercios especializados en audio). Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.

Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.

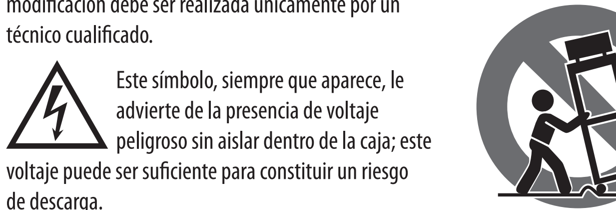
Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.

**Atención**
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

**Atención**
Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.

**Atención**
Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.
9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.
10. Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.
11. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



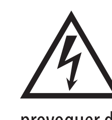

12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.
13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.
14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.
15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.
16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.



## FR Consignes de sécurité




Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution. Utilisez uniquement des câbles d'enceintes de haute qualité disponibles dans les points de vente avec les connecteurs Jack mono 6,35 mm déjà installés. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.

**Attention**
Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entre! Tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

**Attention**
Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.

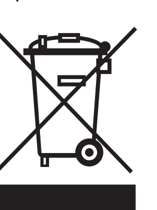
**Attention**
Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).

**Attention**
Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.
8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'ali-mentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.
10. Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.
11. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



12. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit. Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.
13. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.
14. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.
15. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.
16. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.



EN

ES

FR

# Limited Warranty

### § 1 Warranty

[1] This limited warranty is valid only if you purchased the product from a BEHRINGER authorized dealer in the country of purchase. A list of authorized dealers can be found on BEHRINGER's website www.behringer.com under "Where to Buy", or you can contact the BEHRINGER office closest to you.

[2] BEHRINGER* warrants the mechanical and electronic components of this product to be free of defects in material and workmanship if used under normal operating conditions for a period of one (1) year from the original date of purchase (see the Limited Warranty terms in § 4 below), unless a longer minimum warranty period is mandated by applicable local laws. If the product shows any defects within the specified warranty period and that defect is not excluded under § 4, BEHRINGER shall, at its discretion, either replace or repair the product using suitable new or reconditioned product or parts. In case BEHRINGER decides to replace the entire product, this limited warranty shall apply to the replacement product for the remaining initial warranty period, i.e., one (1) year (or otherwise applicable minimum warranty period) from the date of purchase of the original product.

[3] Upon validation of the warranty claim, the repaired or replacement product will be returned to the user freight prepaid by BEHRINGER.

[4] Warranty claims other than those indicated above are expressly excluded.

PLEASE RETAIN YOUR SALES RECEIPT. IT IS YOUR PROOF OF PURCHASE COVERING YOUR LIMITED WARRANTY. THIS LIMITED WARRANTY IS VOID WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE.

### § 2 Online registration

Please do remember to register your new BEHRINGER equipment right after your purchase at www.behringer.com under "Support" and kindly read the terms and conditions of our limited warranty carefully. Registering your purchase and equipment with us helps us process your repair claims quicker and more efficiently. Thank you for your cooperation!

### § 3 Return authorization number

[1] To obtain warranty service, please contact the retailer from whom the equipment was purchased. Should your BEHRINGER dealer not be located in your vicinity, you may contact the BEHRINGER distributor for your country listed under "Support" at www.behringer.com. If your country is not listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at www.behringer.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at www.behringer.com BEFORE returning the product. All inquiries must be accompanied by a description of the problem and the serial number of the product. After verifying the product's warranty eligibility with the original sales receipt, BEHRINGER will then issue a Return Materials Authorization ("RMA") number.

[2] Subsequently, the product must be returned in its original shipping carton, together with the return authorization number to the address indicated by BEHRINGER.

[3] Shipments without freight prepaid will not be accepted.

### § 4 Warranty Exclusions

[1] This limited warranty does not cover consumable parts including, but not limited to, fuses and batteries. Where applicable, BEHRINGER warrants the valves or meters contained in the product to be free from defects in material and workmanship for a period of ninety (90) days from date of purchase.

[2] This limited warranty does not cover the product if it has been electronically or mechanically modified in any way. If the product needs to be modified or adapted in order to comply with applicable technical or safety standards on a national or local level, in any country which is not the country for which the product was originally developed and manufactured, this modification/adaptation shall not be considered a defect in materials or workmanship. This limited warranty does not cover any such modification/adaptation, regardless of whether it was carried out properly or not. Under the terms of this limited warranty, BEHRINGER shall not be held responsible for any cost resulting from such a modification/adaptation.

[3] This limited warranty covers only the product hardware. It does not cover technical assistance for hardware or software usage and it does not cover any software products whether or not contained in the product. Any such software is provided "AS IS" unless expressly provided for in any enclosed software limited warranty.

[4] This limited warranty is invalid if the factory-applied serial number has been altered or removed from the product.

[5] Free inspections and maintenance/repair work are expressly excluded from this limited warranty, in particular, if caused by improper handling of the product by the user. This also applies to defects caused by normal wear and tear, in particular, of faders, crossfaders, potentiometers, keys/buttons, tubes, guitar strings, illuminants and similar parts.

[6] Damage/defects caused by the following conditions are not covered by this limited warranty:

- improper handling, neglect or failure to operate the unit in compliance with the instructions given in BEHRINGER user or service manuals;
- connection or operation of the unit in any way that does not comply with the technical or safety regulations applicable in the country where the product is used;
- damage/defects caused by acts of God/Nature (accident, fire, flood, etc) or any other condition that is beyond the control of BEHRINGER.

[7] Any repair or opening of the unit carried out by unauthorized personnel (user included) will void the limited warranty.

[8] If an inspection of the product by BEHRINGER shows that the defect in question is not covered by the limited warranty, the inspection costs are payable by the customer.

[9] Products which do not meet the terms of this limited warranty will be repaired exclusively at the buyer's expense. BEHRINGER or its authorized service center will inform the buyer of any such circumstance. If the buyer fails to submit a written repair order within 6 weeks after notification, BEHRINGER will return the unit C.O.D. with a separate invoice for freight and packing. Such costs will also be invoiced separately when the buyer has sent in a written repair order.

[10] Authorized BEHRINGER dealers do not sell new products directly in online auctions. Purchases made through an online auction are on a "buyer beware" basis. Online auction confirmations or sales receipts are not accepted for warranty verification and BEHRINGER will not repair or replace any product purchased through an online auction.

### § 5 Warranty transferability

This limited warranty is extended exclusively to the original buyer (customer of authorized retail dealer) and is not transferable to anyone who may subsequently purchase this product. No other person (retail dealer, etc.) shall be entitled to give any warranty promise on behalf of BEHRINGER.

### § 6 Claim for damage

Subject only to the operation of mandatory applicable local laws, BEHRINGER shall have no liability to the buyer under this warranty for any consequential or indirect loss or damage of any kind. In no event shall the liability of BEHRINGER under this limited warranty exceed the invoiced value of the product.

### § 7 Limitation of liability

This limited warranty is the complete and exclusive warranty between you and BEHRINGER. It supersedes all other written or oral communications related to this product. BEHRINGER provides no other warranties for this product.

### § 8 Other warranty rights and national law

[1] This limited warranty does not exclude or limit the buyer's statutory rights as a consumer in any way.

[2] The limited warranty regulations mentioned herein are applicable unless they constitute an infringement of applicable mandatory local laws.

[3] This warranty does not detract from the seller's obligations in regard to any lack of conformity of the product and any hidden defect.

### § 9 Amendment

Warranty service conditions are subject to change without notice. For the latest warranty terms and conditions and additional information regarding BEHRINGER's limited warranty, please see complete details online at www.behringer.com.

* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, including all BEHRINGER group companies

# Garantía

### § 1 Garantía

[1] Esta garantía limitada solo es válida si ha adquirido este producto en un distribuidor autorizado BEHRINGER en el país de compra. Puede encontrar un listado de los distribuidores autorizados en la página web de BEHRINGER (www.behringer.com) dentro de la sección "Donde comprar", o poniéndose en contacto con el centro BEHRINGER más cercano a Vd.

[2] BEHRINGER* garantiza que todas las piezas mecánicas y electrónicas de este aparato no tienen ningún defecto ni en materiales ni en mano de obra bajo condiciones de uso normales durante un periodo de un (1) año desde la fecha de compra original (vea más adelante el punto 4 de esta garantía limitada), salvo que alguna normativa local obligue a un periodo mínimo de garantía superior. Si este aparato da muestras de cualquier tipo de avería, que no esté excluido de acuerdo al punto 4 siguiente, dentro del periodo de garantía especificado, BEHRINGER podrá, a su propio criterio, sustituir o reparar el aparato usando para ello tanto piezas nuevas como recicladas. En el caso de que BEHRINGER decida sustituir el aparato completo, esta garantía limitada será aplicable a la unidad de sustitución durante el tiempo restante de la garantía inicial, es decir, un (1) año (o el mínimo legal aplicable de acuerdo a normativas locales) desde la fecha de compra del aparato original.

[3] Una vez que sea aceptada una reclamación en periodo de garantía, el aparato reparado o sustituido será devuelto por BEHRINGER al usuario a portes pagados.

[4] No será aceptada ninguna reclamación en periodo de garantía por motivos y cauces distintos a los indicados en este documento.

CONSERVE SU RECIBO DE COMPRA O FACTURA, DADO QUE ESO SUPONE SU PRUEBA DE COMPRA DE CARA A LA GARANTIA LIMITADA. ESTA GARANTIA LIMITADA QUEDARA ANULADA SI NO DISPONE DE PRUEBA DE COMPRA.

### § 2 Registro online

Después de la compra, no olvide registrar su nuevo aparato BEHRINGER dentro del apartado "Support" de nuestra página web, www.behringer.com y leer completamente los términos y condiciones de nuestra garantía limitada. El registrar su compra y los datos de este aparato nos ayudará a procesar cualquier reclamación de una forma más rápida y eficaz. ¡Gracias por su cooperación!

### § 3 Número de autorización de devolución

[1] Para que este aparato pueda ser reparado deberá ponerse en contacto con el comercio en el que adquirió este aparato. En el caso de que no exista un distribuidor BEHRINGER en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor BEHRINGER de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web www.behringer.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web www.behringer.com una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato. Cualquier consulta o reclamación debe ir acompañada por una descripción del problema y por el número de serie del aparato. Una vez que hayamos verificado que el aparato se encuentra dentro del periodo de garantía a través del recibo de compra original, BEHRINGER le remitirá un número de autorización de devolución de aparatos ("RMA").

[2] Posteriormente, deberá devolvernos el aparato dentro de su embalaje original, junto con el número de autorización que le haya sido facilitado, a la dirección indicada por BEHRINGER.

[3] No será aceptado ningún envío a portes debidos.

### § 4 Exclusiones de esta garantía

[1] Esta garantía limitada no cubre ningún tipo de consumible incluyendo, pero sin limitación alguna, los fusibles y las pilas. En aquellos países en los que sea aplicable, BEHRINGER garantiza que las válvulas y medidores de este aparato están libres de defectos en materiales y mano de obra durante un periodo de noventa (90) días desde la fecha de compra.

[2] Esta garantía limitada no cubrirá el producto si ha sido electrónica o mecánicamente modificado de cualquier forma. Si este aparato debe ser modificado o adaptado de cara a cumplir con cualquier standard técnico o de seguridad aplicable para su país o región, en países distintos a los que este aparato haya sido fabricado o diseñado originalmente, dicha modificación/adaptación no será considerada un defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía limitada no cubrirá por tanto tal tipo de modificación/adaptación, tanto si es realizada por un técnico especialista como si no. De acuerdo a los términos de esta garantía limitada, BEHRINGER no será responsable de los gastos producidos por ese tipo de modificación/adaptación.

[3] Esta garantía limitada cubre solo el hardware o producto físico. No cubre por tanto la asistencia técnica en cuanto a uso del producto o del software ni tampoco ningún producto de software tanto si está contenido en el propio aparato como si es externo. Cualquier tipo de software es suministrado "TAL COMO ES" salvo que se indique expresamente otra cosa en la garantía limitada del software.

[4] Esta garantía limitada quedará anulada si el número de serie asignado en fábrica ha sido modificado o eliminado del producto.

[5] Esta garantía excluye expresamente cualquier tipo de revisión gratuita y o trabajo de mantenimiento/reparación, en concreto, todas aquellas producidas por un uso incorrecto o inadecuado del aparato por parte del usuario. Esto también se aplica a aquellos defectos producidos por el uso y desgaste normales, en especial de los faders, crossfaders, potenciómetros, teclas, válvulas, cuerdas de guitarra, pilotos y piezas similares.

[6] Los daños/averías ocasionados por las siguientes condiciones NO quedan cubiertos por esta garantía limitada:

- uso incorrecto o inadecuado, negligente o el uso de este aparato sin cumplir con lo indicado en las instrucciones facilitadas por BEHRINGER en los manuales;
- la conexión o uso de este aparato en cualquier sistema o forma que no cumpla con las normas técnicas o de seguridad aplicables en el país en el que sea usado este aparato;
- los daños/averías producidos por desastres naturales/fenómenos atmosféricos (accidentes, incendios, inundaciones) o cualquier otra situación que quede fuera del control de BEHRINGER.

[7] La reparación de este aparato o la apertura de su carcasa por cualquier persona no autorizada (incluyendo el propio usuario) anulará esta garantía limitada.

[8] En caso de que un examen de este aparato por parte de BEHRINGER demuestre que el defecto o avería en cuestión no queda cubierto por esta garantía limitada, el coste de dicha inspección deberá ser pagado por el usuario.

[9] Aquellos productos que no cumplan con los términos de esta garantía limitada serán reparados EXCLUSIVAMENTE con cargo al usuario. BEHRINGER o sus servicios técnicos oficiales informarán al usuario en caso de que se produzca esa circunstancia. Si el usuario no remite una autorización de reparación por escrito en las 6 semanas siguientes a nuestra notificación, BEHRINGER devolverá la unidad a portes debidos, junto con una factura por los gastos. En caso de que el usuario haya remitido la autorización de reparación, esos costes también le serán facturados aparte.

[10] Los distribuidores autorizados BEHRINGER no venden productos nuevos a través de sistemas de subastas online. Los compradores que accedan a este tipo de subastas se harán responsables plenamente de esas compras. Las confirmaciones o recibos de compras de subastas online no son válidas como verificaciones de garantía, por lo que BEHRINGER no reparará ni sustituirá ningún producto que haya sido adquirido a través de este tipo de sistemas.

### § 5 Transferibilidad de la garantía

Esta garantía limitada es aplicable únicamente al comprador original (comprador a través de distribuidor minorista autorizado) y no es transferible a terceras personas que puedan comprar este aparato al comprador original. Ninguna persona (comercio minorista, etc.) está autorizada a ofrecer ningún otro tipo de garantía en nombre de BEHRINGER.

### § 6 Reclamaciones

Con las limitaciones propias de las normativas y leyes locales aplicables, BEHRINGER no será responsable de cara al comprador por el daño emergente, lucro cesante o daños y perjuicios de cualquier tipo. Bajo ningún concepto la responsabilidad de BEHRINGER por esta garantía limitada sobrepasará el valor de este producto de acuerdo a la factura.

### § 7 Limitación de responsabilidades

Esta garantía limitada es la única y exclusiva garantía entre Vd. y BEHRINGER. Esta garantía sustituye a cualquier otra comunicación verbal o escrita relacionada con este aparato. BEHRINGER no ofrece ninguna otra garantía relativa a este producto.

### § 8 Otros derechos de garantías y Leyes nacionales

[1] Esta garantía limitada no excluye ni limita los derechos legales propios del comprador como tal.

[2] Los puntos de esta garantía limitada y mencionados aquí son aplicables salvo en el caso de que supongan la infracción de cualquier legislación local aplicable.

[3] Esta garantía no limita la obligación del vendedor en lo relativo a la conformidad de este aparato de acuerdo a las leyes y las responsabilidades por vicios ocultos.

### § 9 Notas finales

Las condiciones de este servicio de garantía están sujetas a cambios sin previo aviso. Si quiere consultar los términos y condiciones de garantía actualizados, así como información adicional sobre la garantía limitada de BEHRINGER, consulte todos los detalles online en la página web www.behringer.com.

* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, incluyendo todas las empresas del grupo BEHRINGER

# Garantie

## § 1 Garantie

[1] Cette garantie limitée n'est valide que si vous avez acheté ce produit auprès d'un revendeur BEHRINGER agréé dans le pays d'achat. Vous trouverez une liste des revendeurs agréés sur le site de BEHRINGER, à l'adresse www.behringer.com dans la section "Where to Buy", ou vous pouvez contacter le bureau BEHRINGER le plus proche de chez vous.

[2] BEHRINGER* garantit les composants mécaniques et électroniques de ce produit contre tout défaut matériel ou de main-d'oeuvre lorsqu'il est utilisé dans des conditions normales, pendant une période de un (1) an à partir de la date d'achat (consultez le chapitre n° 4 ci-dessous), sauf si une durée de garantie plus longue est stipulée par les législations locales. En cas de défaut du produit pendant la période de garantie spécifiée (rentrant dans le cadre défini par le chapitre 4), BEHRINGER, à sa propre discrétion, pourra décider de remplacer ou de réparer le produit en utilisant des pièces ou des produits neufs ou reconditionnés. Dans le cas où BEHRINGER déciderait de remplacer la totalité du produit, cette garantie limitée s'applique au produit de remplacement pour le restant de la période de garantie, soit une (1) année (sauf si une durée de garantie plus longue est stipulée par les législations locales) à partir de la date d'achat du produit initial.

[3] Après l'acceptation de la demande de garantie, le produit remplacé ou réparé sera renvoyé au client avec le port payé par BEHRINGER.

[4] Toute demande de garantie autre que celle définie par le texte ci-avant sera refusée.

CONSERVEZ VOTRE REÇU D'ACHAT. IL EST VOTRE PREUVE D'ACHAT ET PREUVE DE GARANTIE. CETTE GARANTIE LIMITÉE EST NON AVENANTE SANS PREUVE D'ACHAT.

## § 2 Enregistrement en ligne

Pensez à enregistrer votre nouveau produit BEHRINGER dès l'achat sur www.behringer.com dans la section "Support" et prenez le temps de lire avec attention les termes et conditions de cette garantie. L'enregistrement de votre achat et matériel nous aidera à traiter vos réparations plus rapidement et plus efficacement. Merci de votre coopération !

## § 3 Numéro d'autorisation

[1] Pour faire jouer la garantie, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Si votre revendeur BEHRINGER ne se trouve pas à proximité, contactez le distributeur BEHRINGER de votre pays, dont la liste se trouve dans la section "Support" du site www.behringer.com. Si vous ne trouvez pas votre pays dans la liste, essayez de régler votre problème dans la section "Online Support" de la page "Support" sur le site www.behringer.com. Autrement, vous pouvez faire une demande de prise en charge par la garantie en ligne sur le site www.behringer.com AVANT de nous renvoyer le produit. Toutes les demandes doivent être accompagnées d'une description du problème et du numéro de série du produit. Après avoir vérifié la validité de la garantie par la consultation du reçu ou du bon d'achat original, BEHRINGER vous donnera un numéro d'autorisation de retour ("NAR ou RMA").

[2] Le produit doit ensuite être retourné dans son emballage d'origine avec le numéro d'autorisation de retour à l'adresse indiquée par BEHRINGER.

[3] Seuls les paquets dont le port a été acquitté seront acceptés.

## § 4 Exclusions de garantie

[1] Cette garantie limitée ne couvre pas les consommables et/ou pièces jetables comme, par exemple, les fusibles et les piles . Dans les cas possibles, BEHRINGER garantit les lampes ou afficheurs contenus dans le produit contre tout défaut de pièce ou de main d'œuvre pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat.

[2] Cette garantie limitée ne couvre pas le produit s'il a été modifié de façon électronique ou mécanique. Si le produit doit être modifié ou adapté pour être compatible avec une législation locale ou nationale relative à la sécurité ou aux normes techniques, dans un pays qui n'est pas le pays pour lequel le produit a été prévu et fabriqué à l'origine, cette modification/adaptation ne sera pas considérée comme un défaut de pièce ou de main d'œuvre. Cette garantie limitée ne couvre pas ces modifications/adaptations, qu'elles aient été réalisées correctement ou non. Selon les termes de cette garantie limitée, BEHRINGER ne pourra pas être tenu responsable des coûts issus de telles modifications/adaptations.

[3] Cette garantie limitée ne couvre que l'aspect matériel du produit. Elle ne couvre pas l'assistance technique liée à l'utilisation d'un matériel ou d'un logiciel et ne couvre aucun produit logiciel fourni ou non avec le produit. Les logiciels sont fournis "TEL QUEL" à moins que le logiciel ne soit expressément fourni avec sa propre garantie.

[4] Cette garantie limitée n'est pas valide si le numéro de série appliqué en usine a été modifié ou supprimé du produit.

[5] Les inspections gratuites et les travaux de maintenance/réparation sont totalement exclus de cette garantie, notamment, si le problème vient d'une mauvaise manutention ou de l'utilisation du produit par l'utilisateur. Cette exclusion s'applique également aux défauts et pannes liés par l'usure normale, C'est en particulier le cas des Faders, Crossfaders, potentiomètres, touches/boutons, lampes, cordes d'instrument de musique, témoins lumineux et toutes pièces ou éléments similaires.

[6] Les dommages/pannes causés par les conditions suivantes ne sont pas couverts par la garantie :

- Mauvaise manutention ou entretien, négligence ou non respect de l'utilisation du produit selon les instructions données dans le mode d'emploi ou le guide d'entretien BEHRINGER.
- Connexion ou utilisation de l'appareil d'une façon ne correspondant pas aux procédures ou législations de sûreté ou techniques applicables dans le pays où le produit a été vendu.
- Dommages/pannes causés par l'acte de Dieu ou de la Nature (accident, incendie, inondation, etc.) ou toute autre condition au-delà du contrôle de BEHRINGER.

[7] Toute réparation ou ouverture du boitier réalisée par un personnel non agréé (ce qui comprend l'utilisateur) annule immédiatement la garantie.

[8] Si une inspection du produit réalisée par BEHRINGER indique que la panne ou le défaut en question n'est pas couvert par la garantie, les coûts d'inspection seront à la charge du client.

[9] Les produits qui ne sont pas pris en charge par les termes de cette garantie seront réparés à la charge de l'acheteur. BEHRINGER ou ses centres de réparation agréés informeront l'acheteur de telles circonstances. Si l'acheteur ne soumet pas un formulaire de réparation écrit dans les 6 semaines suivant la notification, BEHRINGER renverra le produit à vos frais avec une facture séparée pour les frais de port et d'emballage. Ces coûts seront également facturés séparément une fois que l'acheteur a envoyé sa demande écrite de réparation.

[10] Les revendeurs BEHRINGER agréés ne vendent pas de produits neufs directement dans les enchères en ligne. Les achats réalisés dans les enchères en ligne sont laissés à l'entière responsabilité et aux risques de l'acheteur. Les preuves d'achat issues de ventes aux enchères en ligne ne sont pas acceptées comme vérification ou preuve d'achat et BEHRINGER ne réparera et ne remplacera pas les produits achetés aux enchères en ligne.

## § 5 Transfert de garantie

Cette garantie limitée est attribuée uniquement à l'acheteur initial (client d'un revendeur agréé). Elle n'est pas transférable aux personnes suivantes qui achètent le produit. Personne n'est autorisé (revendeur, etc.) à donner une promesse de garantie de la part de BEHRINGER.

## § 6 Réparation de dommages

Sujet uniquement aux lois locales applicables, BEHRINGER ne peut pas être tenu responsable auprès de l'acheteur, par cette garantie, d'aucun dommage ou d'aucune perte indirecte liée à l'utilisation du produit. La responsabilité de BEHRINGER ne peut en aucun cas, même dans le cadre de la garantie, dépasser la valeur du produit indiquée sur la facture d'achat.

## § 7 Limitation de responsabilité

Cette garantie limitée telle que présentée dans cette page représente la seule garantie contractuelle entre vous et BEHRINGER. Elle annule et remplace tous les autres moyens de communication écrits ou oraux liés à ce produit. BEHRINGER ne fournit aucune garantie pour ce produit.

## § 8 Autres droits et lois nationales

[1] Cette garantie limitée n'exclue pas ou ne limite en aucune façon les droits statutaires de l'acheteur en tant que consommateur.

[2] Les régulations de la garantie limitée mentionnées dans ces pages ne sont applicables que dans le cadre des lois locales.

[3] Cette garantie n'exempt pas le vendeur de ses obligations de respect de conformité du produit aux législations locales et de prise en charge des défauts cachés.

## § 9 Amendements

Les conditions de cette garantie sont sujettes à modification sans préavis. Pour obtenir les conditions de garantie les plus récentes ainsi que toute autre information relative à la garantie des produits BEHRINGER, consultez le site Internet www.behringer.com.

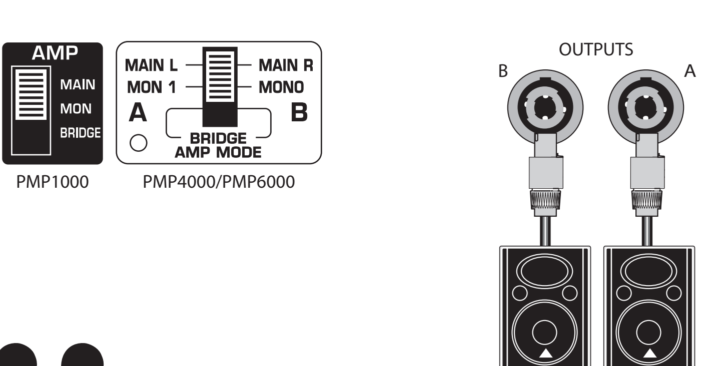
*BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited de la Rue de Pequim, n° 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, ce qui comprend toutes les sociétés du groupe BEHRINGER.

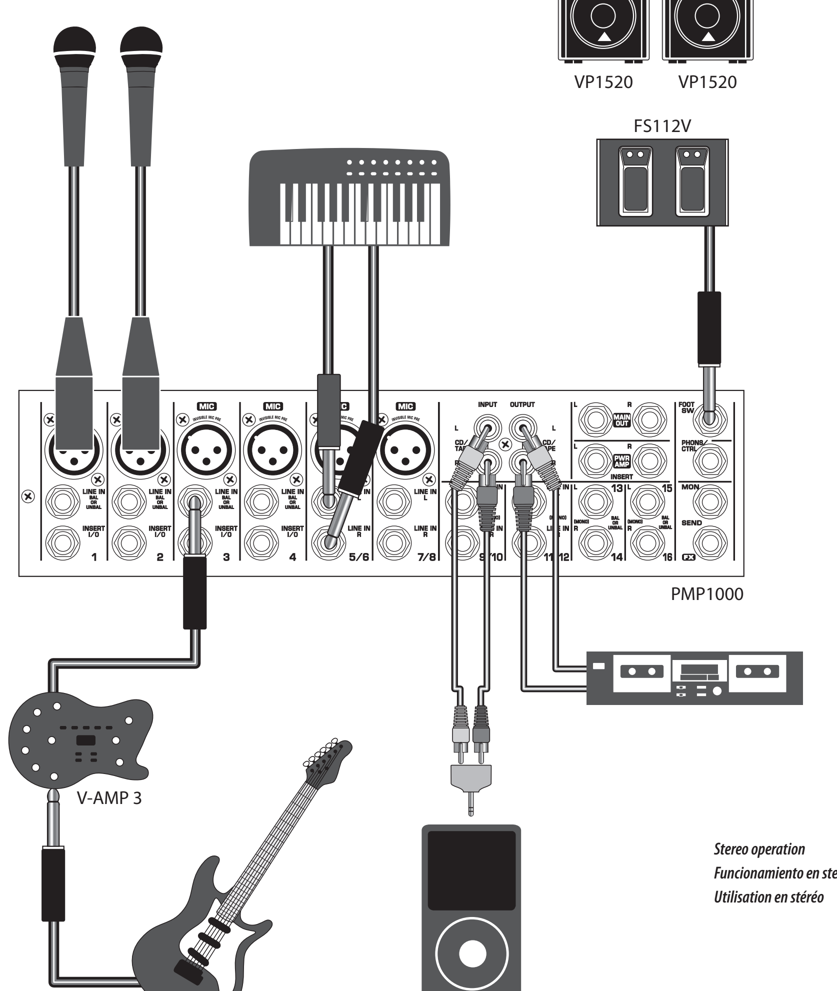
# PMP1000/4000/6000 Hook-up

## Step 1: Hook-Up

## Paso 1: Conexiones

## Étape 1 : Connexions



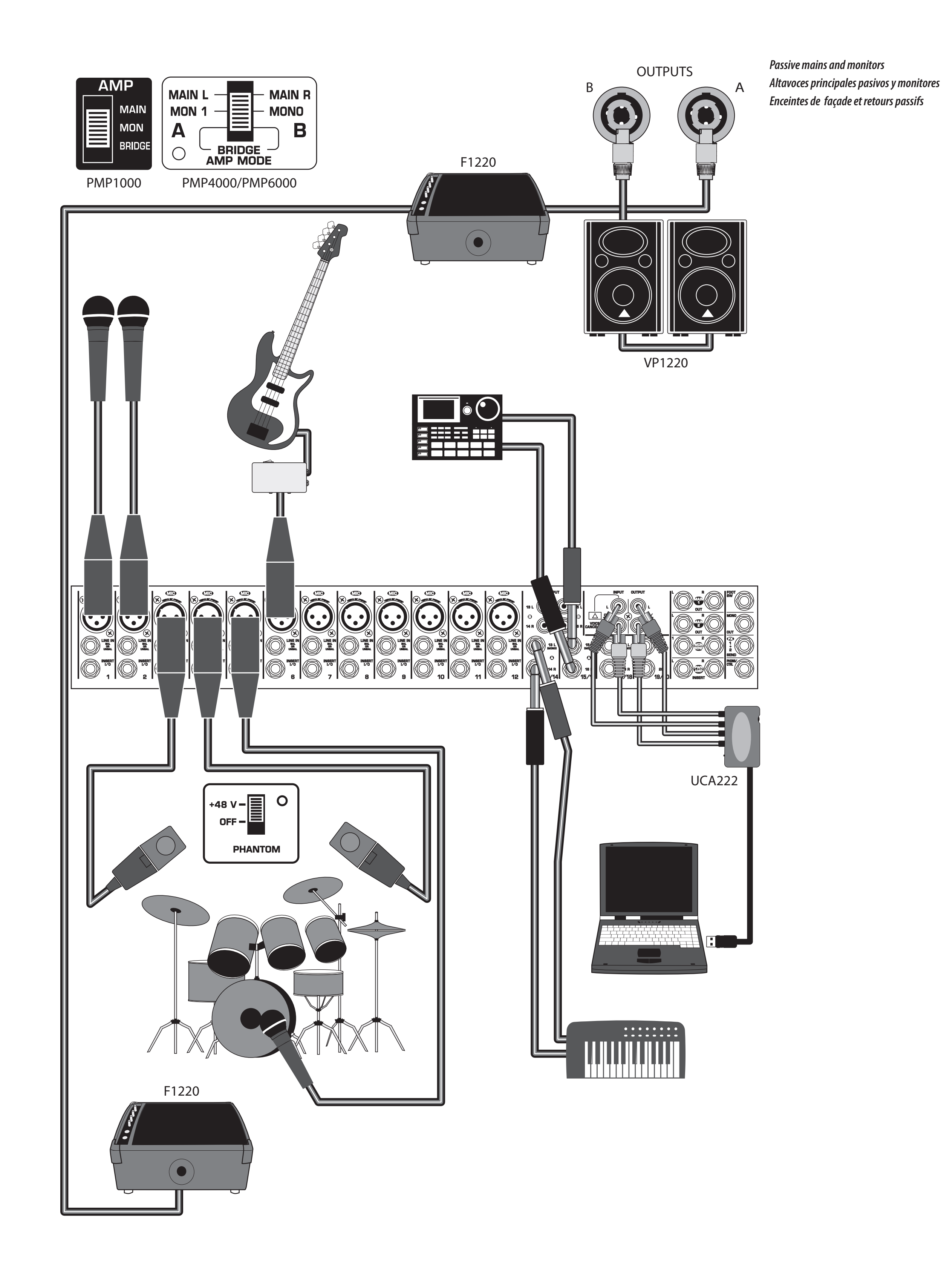





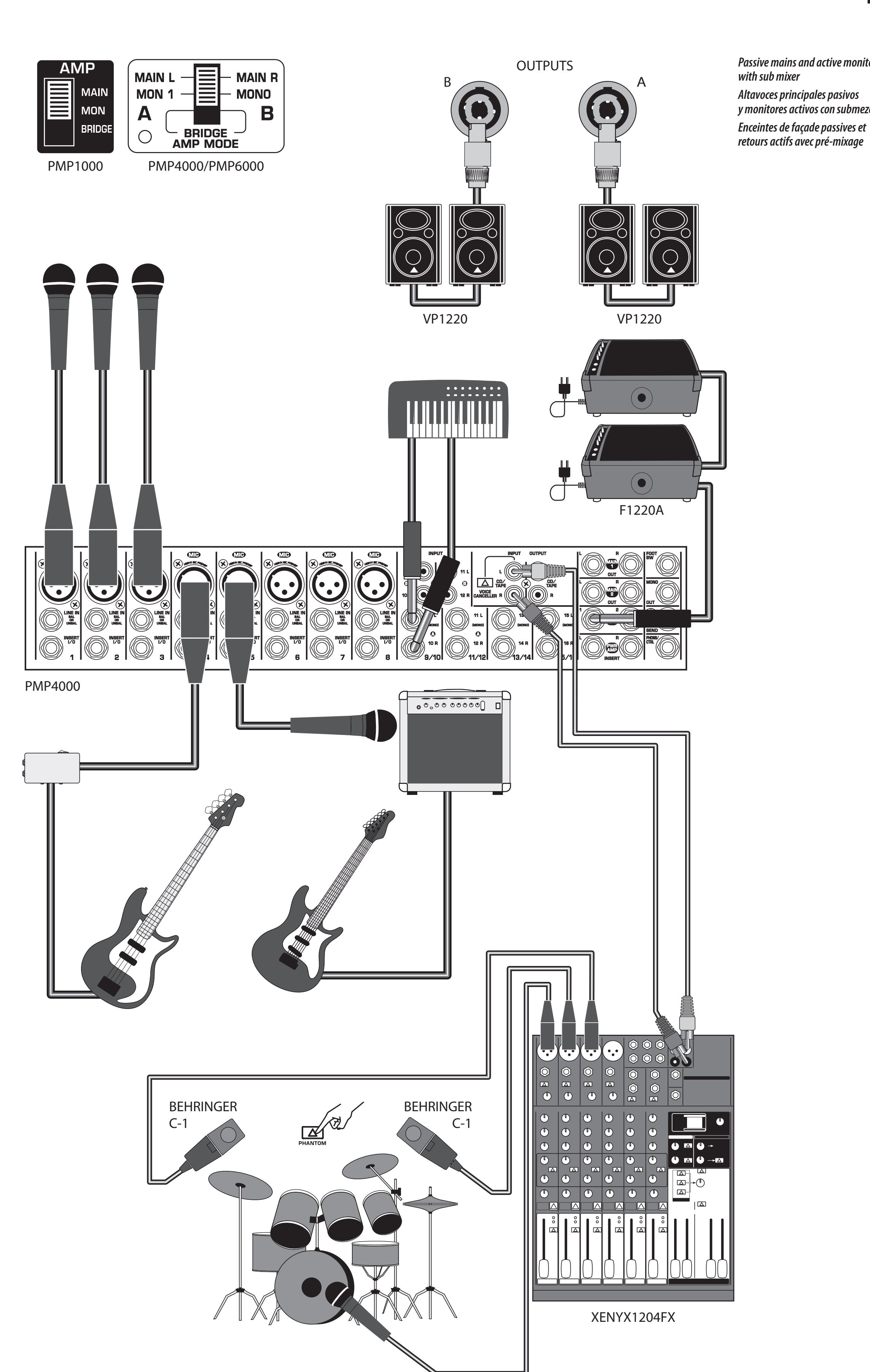






# PMP1000/4000/6000 Hook-up



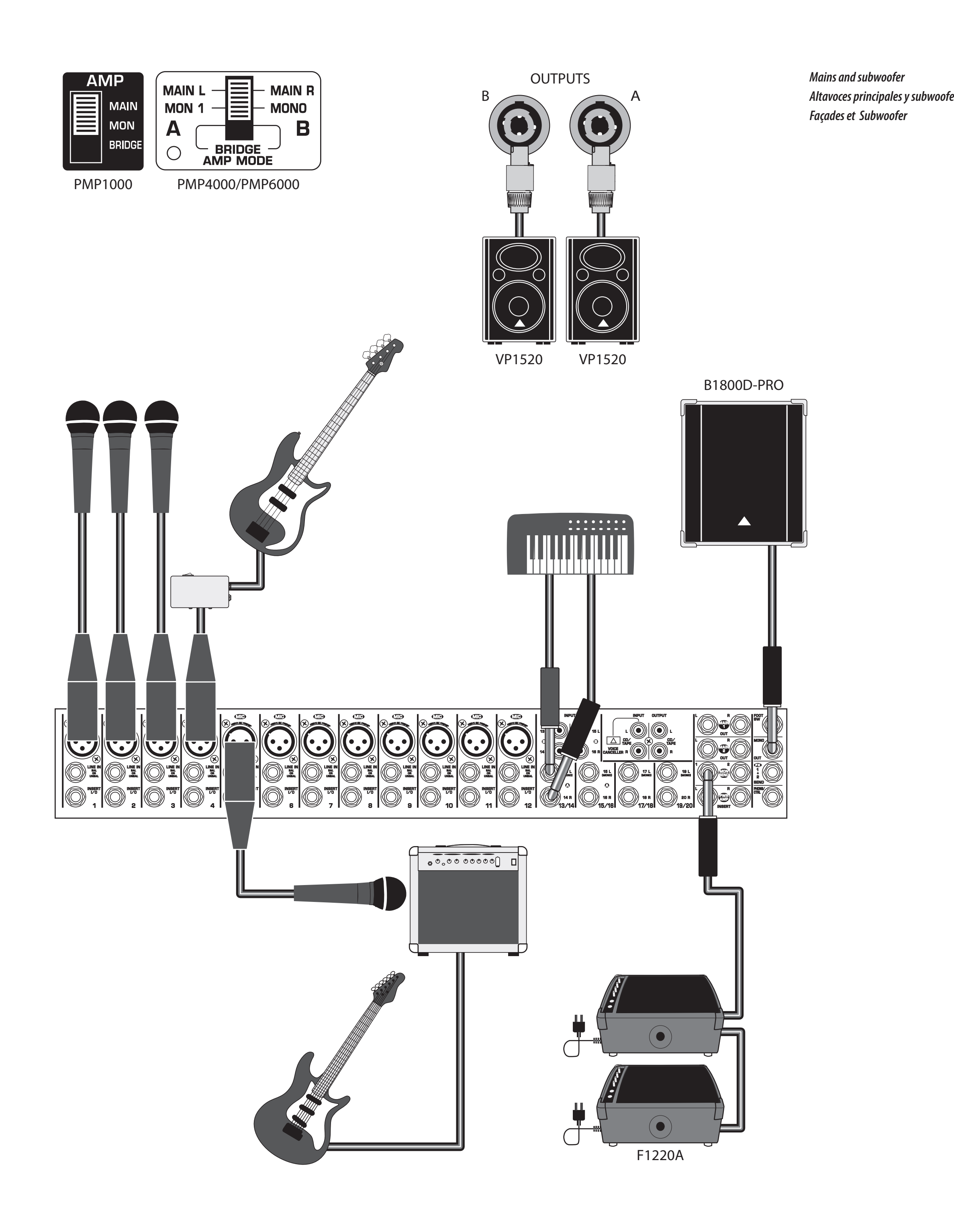

*Passive mains and active monitors with sub mixer*
*Altavoces principales pasivos y monitores activos con submezclador*
*Enceintes de façade passives et retours actifs avec pré-mixage*












*Mains and subwoofer*
*Altavoces principales y subwoofer*
*Façades et Subwoofer*

# PMP1000/4000/6000 Controls

## Step 2: Controls

## Paso 2: Controles

## Étape 2 : Réglages

**GAIN** knob adjusts the sensitivity of the MIC and/or LINE inputs.

El mando **GAIN** ajusta la sensibilidad de las entradas MIC y/o LINE.

Le bouton de **GAIN** détermine la sensibilité des entrées MIC et/ ou LINE.

**EQ** knobs adjust the high, mid and low frequencies of the channel. Adjust the FREQ knob on the PMP6000 to select the specific frequency adjusted by the MID knob.

Los mandos **EQ** le permiten ajustar las frecuencias agudas, medias y graves del canal. Ajuste el mando FREQ en el PMP6000 para escoger la frecuencia concreta que será ajustada con el mando MID.

Les boutons **EQ** règlent le niveau des fréquences basses, médiums et hautes de la voie. Réglez le bouton FREQ du PMP6000 pour sélectionner la fréquence du filtre MID.

**FX 1 & 2** knobs adjust how much of the channel's signal is sent to the respective multi-FX processors.

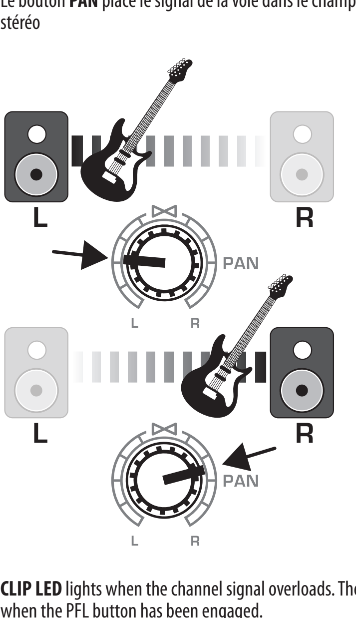
Los mandos **FX 1 & 2** le permiten ajustar la cantidad de señal de canal que será enviada al procesador multiefectos respectivo.

Les boutons **FX 1 & 2** déterminent le niveau du signal de la voie transmis aux processeurs d'effets.

**PAN** knob positions the channel in the stereo field.

El mando **PAN** ajusta la posición del canal dentro del campo stereo.

Le bouton **PAN** place le signal de la voie dans le champ stéréo




**CLIP LED** lights when the channel signal overloads. The LED also lights when the PFL button has been engaged.

El piloto **CLIP** se ilumina cuando la señal del canal está saturada o sobrecargada. Este piloto también se iluminará cuando el botón PFL haya sido activado.

La **Led CLIP** s'allume en présence d'une surcharge du signal de la voie. La Led s'allume aussi lorsque la touche PFL est active.

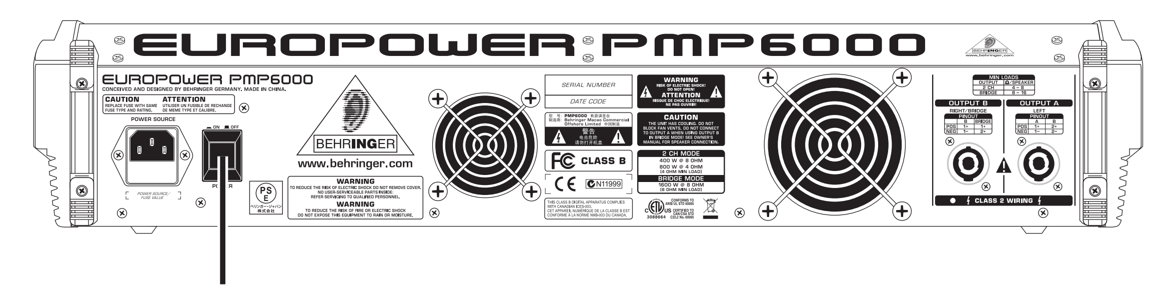













**ON/OFF** button turns the mixer on and off.

El botón **ON/OFF** le permite encender y apagar esta mesa de mezclas.

L'interrupteur **ON/OFF** place le mélangeur sous/hors tension.

**MON** knobs adjust how much of the channel's signal is sent to the MON SEND jacks and/or OUTPUT A when driving passive monitors.

Los mandos **MON** le permiten ajustar la cantidad de señal de canal que es enviada a las tomas MON SEND y/o OUTPUT A cuando esté usando unos monitores pasivos.

Les boutons **MON** déterminent le niveau du signal de la voie transmis au départ MON SEND et/ou à la sortie OUTPUT A lorsque vous utilisez des retours passifs.

**PFL** button (PMP4000/6000 only) sends the channel to the VU METERS for gain setting purposes.

El botón **PFL** (solo en la PMP4000/6000) permite enviar el canal a los MEDIDORES VU para que pueda controlar el ajuste de la ganancia.

La touche **PFL** (PMP4000/6000 uniquement) permet d'afficher le niveau de la voie dans les VU-mètres pour régler le gain .

**MUTE** button mutes the channel.

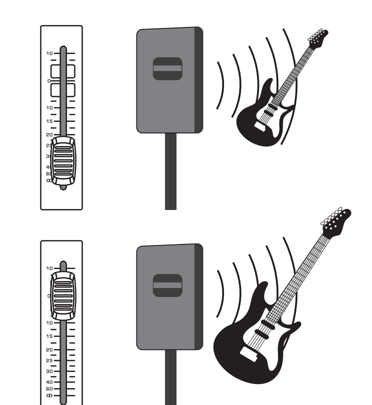
El botón **MUTE** anula el canal.

La touche **MUTE** coupe le signal de la voie.

**LEVEL** fader adjusts the channel volume.

El fader **LEVEL** le permite ajustar el volumen del canal.

Les Faders **LEVEL** déterminent le niveau de la voie.



# PMP1000/4000/6000 Controls

## Step 2: Controls

## Paso 2: Controles

## Étape 2 : Réglages

**PHANTOM** switch sends 48V to the XLR inputs for use with condenser microphones.

El interruptor **PHANTOM** envía corriente a 48V a las entradas XLR para su uso con micrófonos condensadores.

L'interrupteur **PHANTOM** active l'alimentation fantôme 48 V sur les entrées XLR pour l'utilisation de vos micros à condensateur.

**GRAPHIC EQ** adjusts specific frequencies in the sound spectrum.

El **EQ GRAFICO** le permite ajustar frecuencias concretas dentro del espectro del sonido.

L'**ÉGALISEUR GRAPHIQUE** permet de régler les différentes fréquences du spectre sonore.

**MULTI-FX PROCESSOR** adds a selected sound effect to any channel whose FX knob is turned up. See Getting Started step 10 for details.

El **PROCESADOR MULTIEFECTOS** le permite añadir un efecto de sonido determinado a cualquier canal en el que haya subido su mando FX. Para más detalles, vea el paso 10 de la sección de Puesta en marcha.

Le **PROCESSEUR MULTI-EFFET** ajoute un effet aux voies par le biais du bouton FX. Consultez l'étape 10 de la section de mise en œuvre pour de plus amples détails.

**SURROUND** knob adjusts the amount of stereo enhancement on the mix. Press the XPQ TO MAIN button to activate the effect.

El mando **SURROUND** le permite ajustar la cantidad de realce stereo de la mezcla. Pulse el botón XPQ TO MAIN para activar este efecto.

Le bouton **SURROUND** détermine l'élargissement du champ stéréo du mixage. Appuyez sur la touche XPQ TO MAIN pour activer l'effet.

**FX (SEND)** fader(s) adjust the signal sent to the internal FX processor and the FX SEND jack(s).

Los faders **FX (SEND)** le permiten ajustar la cantidad de señal enviada al procesador FX interno y a las tomas FX SEND.

Les Faders **FX (SEND)** déterminent le niveau du signal envoyé au processeur d'effets interne et aux connecteurs FX SEND.

**MON (SEND)** fader(s) adjust the output of the MON SEND jacks and OUTPUT A when using MON 1/MONO mode.

Los faders **MON (SEND)** ajustan la salida de las tomas MON SEND y OUTPUT A cuando esté usando el modo MON 1/MONO.

Les Faders **MON (SEND)** déterminent le niveau du signal envoyé aux sorties MON SEND et OUTPUT A, lorsque vous utilisez le mode MON 1/MONO.

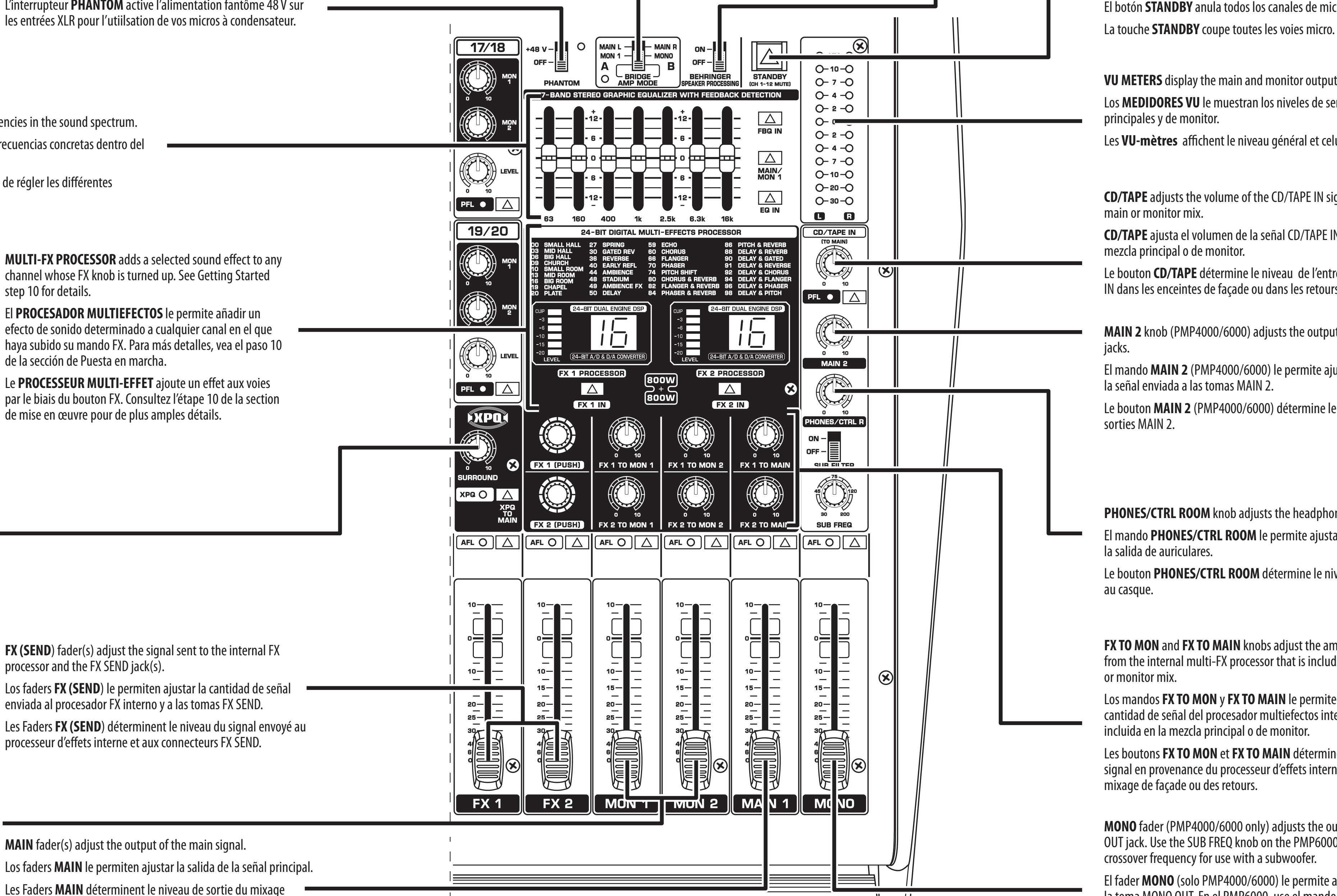
**MAIN** fader(s) adjust the output of the main signal.

Los faders **MAIN** le permiten ajustar la salida de la señal principal.

Les Faders **MAIN** déterminent le niveau de sortie du mixage général.








**POWER AMP** switch selects the operating mode of the power amp. See hookup diagrams for details.

El interruptor **POWER AMP** le permite elegir el modo operativo de la etapa de potencia. Vea los diagramas de conexión para más detalles.

Le sélecteur **BRIDGE AMP MODE** sélectionne le mode de fonctionnement des amplis de puissance. Consultez les plans de câblage.

**SPEAKER PROCESSING** switch allows the mixer to compensate for speakers with limited low end frequency response.

El interruptor **SPEAKER PROCESSING** permite que la mesa compense una respuesta limitada en frecuencias graves por parte de los altavoces.

Le sélecteur **SPEAKER PROCESSING** permet de compenser le manque de réponse dans les basses fréquences des enceintes.

**STANDBY** button mutes all mic channels.

El botón **STANDBY** anula todos los canales de micro.

La touche **STANDBY** coupe toutes les voies micro.

**VU METERS** display the main and monitor output signal levels.

Los **MEDIDORES VU** le muestran los niveles de señal de las salidas principales y de monitor.

Les **VU-mètres** affichent le niveau général et celui des retours.

**CD/TAPE** adjusts the volume of the CD/TAPE IN signal in the main or monitor mix.

**CD/TAPE** ajusta el volumen de la señal CD/TAPE IN dentro de la mezcla principal o de monitor.

Le bouton **CD/TAPE** détermine le niveau de l'entrée CD/TAPE IN dans les enceintes de façade ou dans les retours.

**MAIN 2** knob (PMP4000/6000) adjusts the output of the MAIN 2 jacks.

El mando **MAIN 2** (PMP4000/6000) le permite ajustar la salida de la señal enviada a las tomas MAIN 2.

Le bouton **MAIN 2** (PMP4000/6000) détermine le niveau des sorties MAIN 2.

**PHONES/CTRL ROOM** knob adjusts the headphone volume.

El mando **PHONES/CTRL ROOM** le permite ajustar el volumen de la salida de auriculares.

Le bouton **PHONES/CTRL ROOM** détermine le niveau de l'écoute au casque.

**FX TO MON** and **FX TO MAIN** knobs adjust the amount of signal from the internal multi-FX processor that is included in the main or monitor mix.

Los mandos **FX TO MON** y **FX TO MAIN** le permiten ajustar la cantidad de señal del procesador multiefectos interno que es incluida en la mezcla principal o de monitor.

Les boutons **FX TO MON** et **FX TO MAIN** déterminent le niveau du signal en provenance du processeur d'effets interne et appliqué au mixage de façade ou des retours.

**MONO** fader (PMP4000/6000 only) adjusts the output of the MONO OUT jack. Use the SUB FREQ knob on the PMP6000 to adjust the crossover frequency for use with a subwoofer.

El fader **MONO** (solo PMP4000/6000) le permite ajustar la salida de la toma MONO OUT. En el PMP6000, use el mando SUB FREQ para ajustar la frecuencia de separación o crossover cuando vaya a usar un subwoofer.

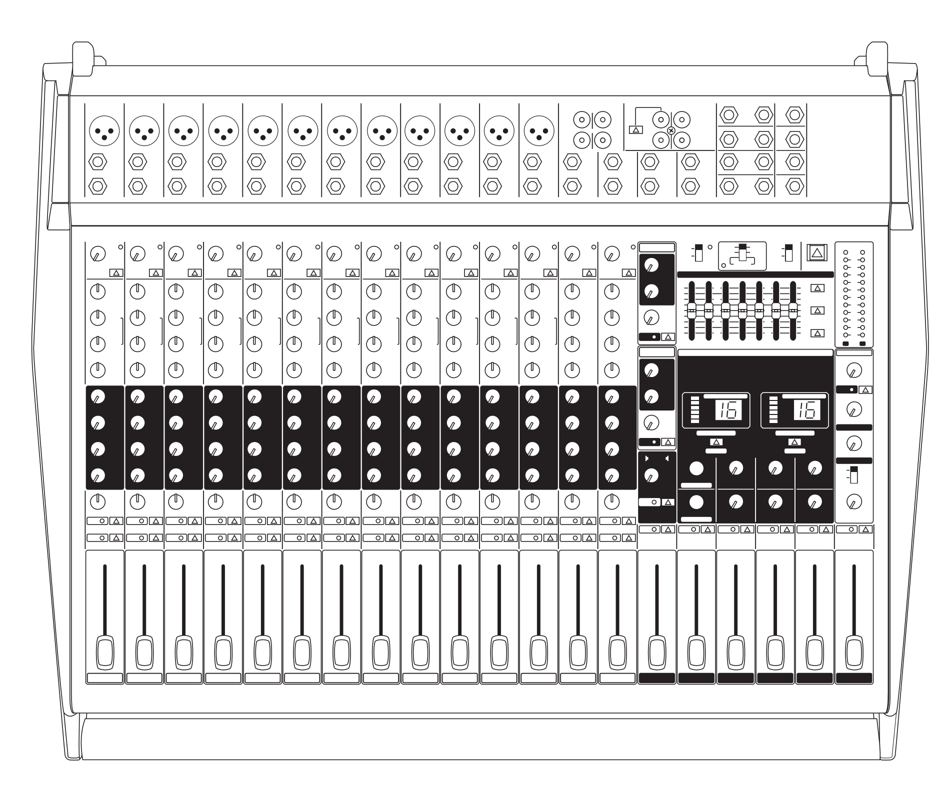
Le Fader **MONO** (PMP4000/6000 uniquement) détermine le niveau de la sortie MONO OUT. Utilisez le bouton SUB FREQ du PMP6000 pour sélectionner la fréquence de coupure du Subwoofer.

# PMP1680S Getting started

## Step 3: Getting started

## Paso 3: Puesta en marcha

## Étape 3 : Mise en œuvre



**1** Make all the appropriate power, audio and speaker connections to the mixer. Leave the power on all devices off!

Realice todas las conexiones necesarias de corriente, audio y altavoces en la mesa de mezclas, pero ¡no encienda ninguna de las unidades todavía!

Réalisez toutes les connexions des entrées et sorties audio, des enceintes, et du secteur au mélangeur. Laissez tous les équipements hors tension !

**2** Select the appropriate operating mode using the POWER AMP switch.

Elija el modo operativo adecuado por medio del interruptor POWER AMP.

Choisissez le mode de fonctionnement (sélecteur POWER AMP).

**3** Set the controls as shown above (EQ and PAN centered, graphic EQ sliders centered, all others down/off).

Ajuste los controles tal como le mostramos arriba (EQ y PAN en el centro, los mandos deslizantes del EQ gráfico en el centro y el resto de controles abajo/off).

Réglez (l'égalisation de voie et panoramique centrés, curseurs d'EQ graphique centrés, le reste Off ou réglé au minimum), comme indiqué.

**4** With the MAIN and MONITOR faders all the way down, turn your mixer on.

Con los faders MAIN y MONITOR al mínimo (abajo del todo), encienda la mesa de mezclas.

Placez les Faders MAIN et MONITOR au minimum et placez le mélangeur sous tension.

**5** Slowly raise the MAIN fader up half way.

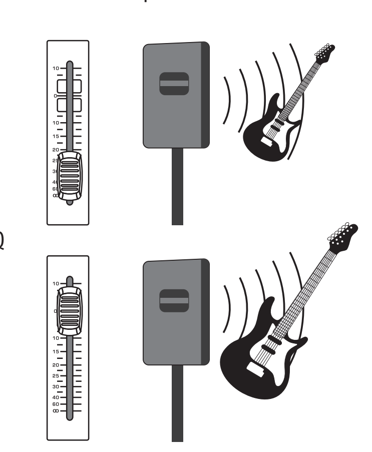
Para empezar, suba lentamente el fader MAIN hasta la mitad de su recorrido.

Montez le Fader MAIN à mi-course.

**6** Adjust the relative level of various microphones and instruments by raising each channel's LEVEL fader.

Ajuste el nivel relativo de los distintos micrófonos e instrumentos subiendo el fader LEVEL de cada uno de los canales afectados.

Réglez le niveau des micros et instruments avec le Fader LEVEL de chaque voie.





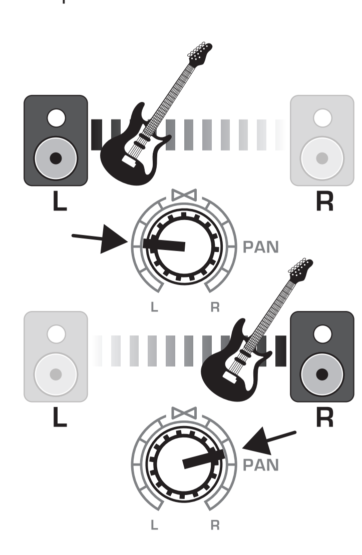





Adjust the left-right position of a channel in the stereo field if necessary by turning the channel's PAN knob.

Si es necesario, ajuste la posición izquierda-derecha del canal dentro del campo stereo girando el mando PAN del canal.

Réglez la position gauche/droite de chaque voie dans le champ stéréo avec le bouton PAN.




**8** Use the channel MON knobs to send the channel's signal to monitor speaker(s).

Use los mandos MON de canal para enviar la señal del canal a los monitores.

Utilisez les boutons de voies MON pour régler le niveau du signal de la voie dans les retours.

**9** Adjust the overall output to the main speakers using the MAIN fader(s). Adjust the output to the monitor speakers using the MON fader(s). If the red LIM LEDs on the VU METERS light, lower the MAIN fader(s).

Ajuste el nivel de salida global que es enviado a los altavoces principales usando los faders MAIN. De igual forma, ajuste la salida enviada a los monitores con los faders MON. Si los pilotos rojos LIM de los MEDIDORES VU se iluminan, disminuya el nivel con los faders MAIN.

Réglez le niveau général des enceintes de façade avec les Faders MAIN. Réglez le niveau du signal affecté aux retours avec les Faders MON. Si les Leds rouge LIM des VU-mètres s'allument, baissez les Faders MAIN

**10** The PMP series mixers have built-in effects processor(s). Follow these steps to add an effect to one or more channels:

- Turn the FX 1 knob up half way on each channel that you would like to add an effect to.
- Press the FX 1 IN button to engage the processor.
- Raise the FX 1 fader up to 0.
- Turn the FX TO MAIN knob up half way to start. If you would also like the effect to be heard in the monitor mix, turn the FX TO MON knobs up half way as well.
- Scroll through the effects by turning the PROGRAM knob. Press the PROGRAM knob to select the effect.
- Readjust each channel's FX 1 knob to make sure the right amount of effect is added.
- If the METER on the multi-FX display reaches the red CLIP LED, turn the FX 1 fader down.
- For the PMP6000, repeat the process with the FX 2 knobs and FX 2 fader to add a second effect to various channels.

Phantom Power – Move the switch to +48V when using condenser microphones.

Las mesas de mezclas de la serie PMP disponen de procesadores multiefectos internos. Siga estos pasos para añadir un efecto a uno o más de los canales:

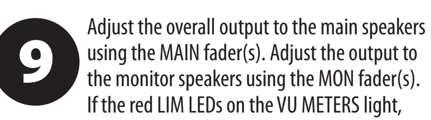
- Gire el mando FX 1 a la mitad de su recorrido en cada uno de los canales a los que quiera aplicar efectos.
- Pulse el botón FX 1 IN para activar el procesador.
- Suba el fader FX 1 hasta la posición 0.
- Como punto de partida, suba el mando FX TO MAIN hasta la mitad del recorrido. Si también quiere que el efecto sea escuchado en la mezcla de monitores, suba también a la mitad los mandos FX TO MON.
- Desplácese por los distintos efectos girando el mando PROGRAM. Pulse este mando para elegir el efecto una vez que haya localizado el que quiera.
- Reajuste el mando FX 1 de cada canal para asegurarse de que es añadida la cantidad correcta de efectos.
- Si el MEDIDOR de la pantalla del multiefectos llega al piloto rojo CLIP, reduzca la posición del fader FX 1.
- En el caso del PMP6000, repita estos mismos pasos para los mandos y faders FX 2 si quiere añadir un segundo efecto a los distintos canales.

Alimentación fantasma – Desplace el interruptor a la posición +48V cuando utilice micrófonos condensadores.

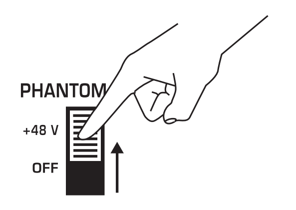
Les mélangeurs PMP sont équipés de processeurs d'effets intégrés. Procédez comme suit pour ajouter un effet à une ou plusieurs voies :

- Tournez le bouton FX 1 à mi-course sur les voies à traiter avec l'effet.
- Appuyez sur la touche FX 1 IN pour activer le processeur d'effets.
- Placez le Fader FX 1 sur 0.
- Réglez le bouton FX TO MAIN à mi-course pour commencer. Si vous souhaitez également entendre l'effet dans les retours, montez le bouton FX TO MON à mi-course.
- Faites défiler les effets avec le bouton PROGRAM. Appuyez sur le bouton PROGRAM pour sélectionner l'effet.
- Réglez les boutons FX 1 de chaque voie en fonction du niveau d'effet recherché pour chaque voie.
- Si l'afficheur METER du multi-effet atteint la zone rouge CLIP, baissez le Fader FX 1.
- Avec le PMP6000, faites-en de même avec les boutons de voies FX 2 et le Fader général FX 2, pour ajouter un second effet aux voies.

Alimentation fantôme – Placez le sélecteur en position +48V lorsque vous utilisez des micros à condensateur.





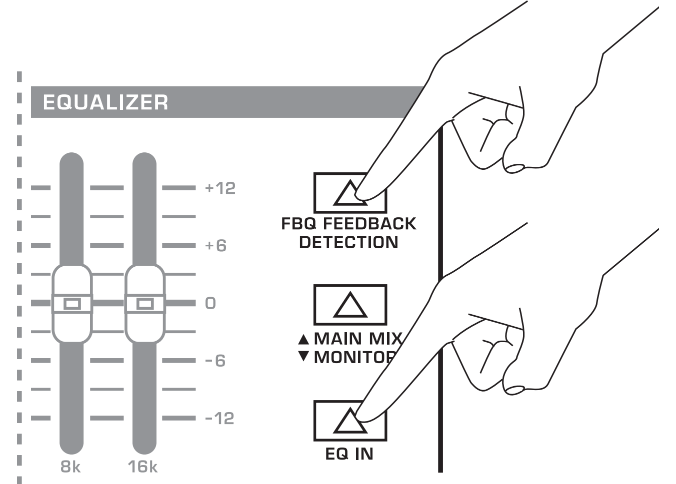


# FBQ FEEDBACK DETECTION

If feedback occurs, press the EQ IN and FBQ FEEDBACK DETECTION buttons. Press the MAIN MIX/MONITOR button to assign the graphic EQ to the mains or monitor speakers.

Si se produce realimentación, pulse los botones EQ IN y FBQ FEEDBACK DETECTION. Pulse el botón MAIN MIX/MONITOR para asignar el ecualizador gráfico a la corriente eléctrica o a los altavoces de monitoreo.

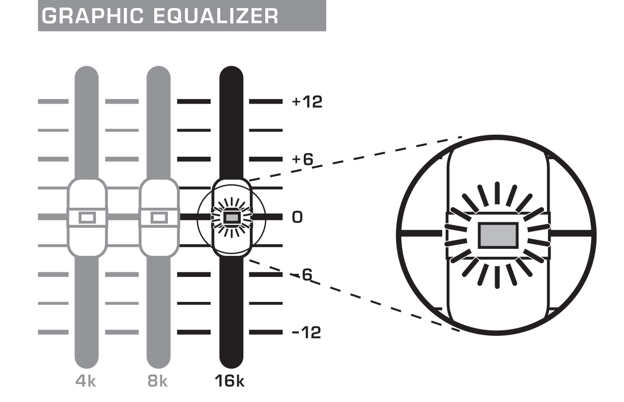
En cas de larsen, appuyez sur les touches EQ IN et FBQ FEEDBACK DETECTION. Appuyez sur la touche MAIN MIX/MONITOR pour affecter l'égaliseur graphique aux enceintes de façade ou aux retours.




An LED will light on the EQ slider that corresponds with the feedback frequency.

Se encenderá un LED en el control del ecualizador que corresponde a la frecuencia de realimentación.

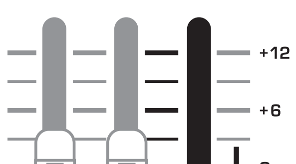
Une LED s'allume sur le curseur EQ correspondant à la fréquence de Larsen.




Lower the lit EQ slider until feedback stops.

Deslice hacia abajo el control de dicho ecualizador hasta que se detenga la realimentación.

Réduisez le curseur EQ allumé jusqu'à ce que le Larsen cesse.









# Specifications



| MICROPHONE INPUTS | PMP1000 | PMP4000 | PMP6000 |
|---|---|---|---|
| Type | XLR, electronically balanced input circuit | | |
| Mic E.I.N. (20 Hz - 20 kHz) | | | |
| @ 0 Ohm source resistance | -134 dB / 136 dB A-weighted | | |
| @ 50 Ohm source resistance | -131.5 dB / 134 dB A-weighted | | |
| @ 150 Ohm source resistance | -129 dB / 155 dB A-weighted | | |
| Frequency response | < 10 Hz - 200 kHz (-1 dB) | | |
| | < 10 Hz - > 200 kHz (-3 dB) | | |
| Gain | +10 dB, +60 dB | | |
| Max. input level | +12 dBu @ +10 dB gain | | |
| Impedance | approx. 2.6 kOhm balanced / 1.3 kOhm unbalanced | | |
| Signal-to-noise ratio | 109 dB / 112 dB A-weighted (0 dBu In @ +10 dB gain) | | |
| Noise (THD + N) | 0.002% / 0.0018% A-weighted | | |
| **MONO LINE INPUTS** | | | |
| Type | ¼" TS connectors, balanced | | |
| Impedance | approx. 20 kOhm | | |
| Max. input level | +21 dBu | | |
| **STEREO LINE INPUTS** | | | |
| Type | – | ¼" TRS connectors, unbalanced | |
| Impedance | – | > 3.6 kOhm | |
| Max. input level | – | +22 dBu | |
| **EQUALIZER** | | | |
| Low | 80 Hz / +/-15 dB | | |
| Mid | 2.5 kHz / +/-15 dB | | 100 Hz - 8 kHz / +/-15 dB |
| High | 12 kHz / +/-15 dB | | |
| **2 TRACK INPUT** | | | |
| Type | RCA | | |
| Impedance | approx. 3.6 kOhm | | |
| **PREAMP OUTPUTS** | | | |
| MAIN | | | |
| Type | ¼" TRS connectors, unbalanced | | |
| Impedance | approx. 150 Ohm, unbalanced | | |
| Max. output level | +21 dBu | | |
| **MONITOR** | | | |
| Type | ¼" TRS connectors, unbalanced | | |
| Impedance | approx. 150 Ohm, unbalanced | | |
| Max. output level | +21 dBu | | |
| **STEREO OUTPUTS** | | | |
| Type | – | ¼" TRS connectors, unbalanced | |
| Impedance | – | approx. 150 Ohm, unbalanced | |
| Max. input level | – | +21 dBu | |
| Type | RCA | RCA | |
| Impedance | approx. 1 kOhm | approx. 1 kOhm | |
| Max. input level | +21 dBu | +21 dBu | |

| LOUDSPEAKER OUTPUTS | PMP1000 | PMP4000 | PMP6000 |
|---|---|---|---|
| Type | Professional locking connector | | |
| Load impedance: | | | |
| MAIN L/R | 4 - 8 Ohm | | |
| MONITOR/MAIN MONO | 4 - 8 Ohm | | |
| MAIN MONO/MAIN MONO | 4 - 8 Ohm | | |
| BRIDGE | 8 - 16 Ohm | | |
| **DSP** | | | |
| Converter | 24-bit Delta-Sigma, 64/128-times oversampling | | |
| Dynamics D/A | 90 dB | | |
| Sampling rate | 46.875 kHz | | |
| Delay Time | max. 5 secs | | |
| Signal run time (Line In > Line Out) | approx. 1.5 ms | | |
| **DISPLAY** | | | |
| Type | 2-digit, 7 segment LED | | 2 x 2-digit, 7-segment LED |
| **OUTPUT POWER** | | | |
| RMS @ 1% THD, both channels driven: | | | |
| 8 Ohm per channel | 90 W | 300W | |
| 4 Ohm per channel | 130 W | 600 W | |
| RMS @ 1% THD, bridged mode: | | | |
| 8 Ohm | 200 W | 1200 W | |
| Peak Power, both channels driven: | | | |
| 8 Ohm per channel | 135 W | 400 W | |
| 4 Ohm per channel | 250 W | 800 W | |
| Peak Power, bridged mode: | | | |
| 8 Ohm | 500 W | 1,600 W | |
| **POWER SUPPLY** | | | |
| Mains voltage | | | |
| USA/Canada | 120 V~, 60 Hz | | |
| China/Korea | 220 V~, 50/60 Hz | | |
| Europe/Australia | 230 V~, 50 Hz | | |
| Japan | 100 V~, 50 - 60 Hz | | |
| Fuse 100 - 120 V~ | T 5 A H 250 V | T 10 A H 250 V | |
| Fuse 220 - 240 V~ | T 5 A H 250 V | T 6.3 A H 250 V | |
| **POWER CONSUMPTION** | | | |
| Power consumption | 500 W | 1,050 W | |
| Mains connector | IEC standard receptacle | | |
| **DIMENSIONS/WEIGHT** | | | |
| Dimensions (H x W x D) | 4 7/8" x 15 3/8" x 16 3/4" 122 mm x 390 mm x 425 mm | 4 7/8" x 18 3/4" x 18 1/8" 122 mm x 476 mm x 460 mm | 4 7/8" x 23 1/2" x 19 1/2" 122 mm x 596 mm x 496 mm |
| Weight | 8 kg/ 17.6 lbs. | 10.4 kg/ 22.9 lbs. | 13.1 kg/ 28.9 lbs. |

# Especificaciones técnicas

| ENTRADAS DE MICRO | PMP1000 | PMP4000 | PMP6000 |
|---|---|---|---|
| Tipo | XLR, circuito de entrada electrónicamente balanceado | | |
| Mic E.I.N. (20 Hz - 20 kHz) | | | |
| @ 0 ohmios (Ω) resistencia fuente | -134 dB / 136 dB medición A | | |
| @ 50 Ω resistencia fuente | -131.5 dB / 134 dB medición A | | |
| @ 150 Ω resistencia fuente | -129 dB / 155 dB medición A | | |
| Respuesta de frecuencia | < 10 Hz - 200 kHz (-1 dB) | | |
| | < 10 Hz - > 200 kHz (-3 dB) | | |
| Ganancia | +10 dB, +60 dB | | |
| Nivel de entrada máximo | +12 dBu @ +10 dB ganancia | | |
| Impedancia | aprox. 2.6 kohmios balanceado / 1.3 kohmios no balanceado | | |
| Relación señal-ruido | 109 dB / 112 dB medición A (0 dBu In @ +10 dB ganancia) | | |
| Ruido (THD + N) | 0.002% / 0.0018% medición A | | |
| ENTRADAS LINEA MONO | | | |
| Tipo | Conectores TS de 6,3 mm, balanceados | | |
| Impedancia | aprox. 20 kohmios | | |
| Nivel de entrada máximo | +21 dBu | | |
| ENTRADAS LINEA STEREO | | | |
| Tipo | – | Conectores TRS de 6,3 mm, no balanceados | |
| Impedancia | – | > 3.6 kohmios | |
| Nivel de entrada máximo | – | +22 dBu | |
| ECUALIZADOR | | | |
| Graves | 80 Hz / +/-15 dB | | |
| Medios | 2.5 kHz / +/-15 dB | | 100 Hz - 8 kHz / +/-15 dB |
| Agudos | 12 kHz / +/-15 dB | | |
| ENTRADA 2 TRACK | | | |
| Tipo | RCA | | |
| Impedancia | aprox. 3.6 kohmios | | |
| SALIDAS PREVIO | | | |
| MAIN | | | |
| Tipo | Conectores TRS de 6,3 mm, no balanceados | | |
| Impedancia | aprox. 150 ohmios, no balanceados | | |
| Nivel de salida máximo | +21 dBu | | |
| MONITOR | | | |
| Tipo | Conectores TRS de 6,3 mm, no balanceados | | |
| Impedancia | aprox. 150 ohmios, no balanceados | | |
| Nivel de salida máximo | +21 dBu | | |
| SALIDAS STEREO | | | |
| Tipo | – | Conectores TRS de 6,3 mm, no balanceados | |
| Impedancia | – | aprox. 150 ohmios, no balanceados | |
| Nivel de entrada máximo | – | +21 dBu | |
| Tipo | RCA | RCA | |
| Impedancia | aprox. 1 kohmio | aprox. 1 kohmio | |
| Nivel de entrada máximo | +21 dBu | +21 dBu | |

| SALIDAS ALTAVOZ | PMP1000 | PMP4000 | PMP6000 |
|---|---|---|---|
| Tipo | Conector profesional con fijación | | |
| Impedancia de carga: | | | |
| (PRINCIPALES) MAIN L/R | 4 - 8 ohmios | | |
| MONITOR/MAIN MONO | 4 - 8 ohmios | | |
| MAIN MONO/MAIN MONO | 4 - 8 ohmios | | |
| BRIDGE (PUENTE MONO) | 8 - 16 ohmios | | |
| DSP | | | |
| Convertidor | 24 bits Delta-Sigma, sobremuestreo 64/128 x | | |
| Dinamismo D/A | 90 dB | | |
| Frecuencia de muestreo | 46.875 kHz | | |
| Tiempo de retardo | máximo 5 segundos | | |
| Tiempo recorrido señal (Entrada > Salida línea) | aprox. 1.5 ms | | |
| PANTALLA | | | |
| Tipo | 2 dígitos, 7 segmentos LED | | 2 x 2 dígitos, 7 segmentos LED |
| POTENCIA DE SALIDA | | | |
| RMS @ 1% THD, ambos canales con señal: | | | |
| 8 ohmios por canal | 90 W | 300 W | |
| 4 ohmios por canal | 130 W | 600 W | |
| RMS @ 1% THD, modo de puente mono: | | | |
| 8 ohmios | 200 W | 1200 W | |
| Potencia en picos, ambos canales con señal: | | | |
| 8 ohmios por canal | 135 W | 400 W | |
| 4 ohmios por canal | 250 W | 800 W | |
| Potencia en picos, modo de puente mono: | | | |
| 8 ohmios | 500 W | 1.600 W | |
| ALIMENTACION | | | |
| Voltaje/amperaje | | | |
| EE.UU./Canadá | 120 V~, 60 Hz | | |
| China/Corea | 220 V~, 50/60 Hz | | |
| Europa/Australia | 230 V~, 50 Hz | | |
| Japón | 100 V~, 50 - 60 Hz | | |
| Fusible 100 - 120 V~ | T 5 A H 250 V | T 10 A H 250 V | |
| Fusible 220 - 240 V~ | T 5 A H 250 V | T 6.3 A H 250 V | |
| CONSUMO | | | |
| Consumo | 500 W | 1.050 W | |
| Enchufe de corriente | Receptáculo IEC standard | | |
| DIMENSIONES/PESO | | | |
| Dimensiones (A x L x P) | 122 x 390 x 425 mm 4 7/8" x 15 3/8" x 16 3/4" | 122 x 476 x 460 mm 4 7/8" x 18 3/4" x 18 1/8" | 122 x 596 x 496 mm 4 7/8" x 23 1/2" x 19 1/2" |
| Peso | 8 kg/ 17.6 lbs. | 10.4 kg/ 22.9 lbs. | 13.1 kg/ 28.9 lbs. |





# Caractéristiques techniques

| ENTRÉES MICRO | PMP1000 | PMP4000 | PMP6000 |
|---|---|---|---|
| Type | XLR, symétrie électronique | | |
| Bruit rapporté en entrée micro (20 Hz - 20 kHz) | | | |
| avec source de 0 Ohm | -134 dB/136 dB mesure A pondérée | | |
| avec source de 50 Ohms | -131.5 dB / 134 dB mesure A pondérée | | |
| avec source de 150 Ohms | -129 dB / 155 dB mesure A pondérée | | |
| Bande passante | < 10 Hz - 200 kHz (-1 dB) | | |
| | < 10 Hz - > 200 kHz (-3 dB) | | |
| Gain | +10 dB, +60 dB | | |
| Niveau d'entrée max. | +12 dBu avec gain de +10 dB | | |
| Impédance | environ 2,6 kOhms symétrique/ 1,3 kOhm asymétrique | | |
| Signal/bruit | 109 dB / 112 dB mesure A pondérée (0 dBu In avec gain de +10 dB) | | |
| Bruit (DHT+ bruit) | 0,002 %/0,0018 % mesure A pondérée | | |
| ENTRÉES LIGNE MONO | | | |
| Type | Jack stéréo 6,35 mm, symétrique | | |
| Impédance | approx. 20 kOhm | | |
| Gain d'entrée max. | +21 dBu | | |
| ENTRÉES LIGNE STÉRÉO | | | |
| Type | – | Jack stéréo 6,35 mm, asymétrique | |
| Impédance | – | > 3,6 kOhms | |
| Gain d'entrée max. | – | +22 dBu | |
| ÉGALISEUR | | | |
| Low | 80 Hz / +/-15 dB | | |
| Mid | 2,5 kHz / +/-15 dB | | 100 Hz - 8 kHz / +/-15 dB |
| High | 12 kHz / +/-15 dB | | |
| ENTRÉE 2 PISTES | | | |
| Type | RCA | | |
| Impédance | environ 3,6 kOhms | | |
| SORTIES PRÉAMPLI | | | |
| MAIN | | | |
| Type | Jack stéréo 6,35 mm, asymétrique | | |
| Impédance | environ 150 Ohms, asymétrique | | |
| Niveau de sortie max. | +21 dBu | | |
| RETOURS | | | |
| Type | Jack stéréo 6,35 mm, asymétrique | | |
| Impédance | environ 150 Ohms, asymétrique | | |
| Niveau de sortie max. | +21 dBu | | |
| SORTIES STÉRÉO | | | |
| Type | – | Jack stéréo 6,35 mm, asymétrique | |
| Impédance | – | environ 150 Ohms, asymétrique | |
| Gain d'entrée max. | – | +21 dBu | |
| Type | RCA | RCA | |
| Impédance | environ 1 kOhm | environ 1 kOhm | |
| Niveau de sortie max. | +21 dBu | +21 dBu | |

| SORTIES ENCEINTES | PMP1000 | PMP4000 | PMP6000 |
|---|---|---|---|
| Type | Connecteurs professionnels à verrouillage | | |
| impédance de charge | | | |
| MAIN L/R | 4 - 8 Ohms | | |
| MONITOR/MAIN MONO | 4 - 8 Ohms | | |
| MAIN MONO/MAIN MONO | 4 - 8 Ohms | | |
| BRIDGE | 8 - 16 Ohms | | |
| DSP | | | |
| Convertisseurs | 24 bits, Delta-Sigma, échantillonnage 64/128 fois | | |
| Dynamique N/A | 90 dB | | |
| Échantillonnage | 46,875 kHz | | |
| Temps de retard | max. 5 secondes | | |
| Latence signal (Line In > Line Out) | environ 1,5 ms | | |
| ÉCRAN | | | |
| Type | 2 chiffres, Leds 7 segments | | 2 x 2-chiffres, Leds 7 segments |
| PUISSANCE DE SORTIE | | | |
| Efficace avec une DHT de 1 % , les deux canaux alimentés : | | | |
| 8 Ohms par canal | 90 W | 300W | |
| 4 Ohms par canal | 130 W | 600 W | |
| Efficace avec une DHT de 1 % , mode bridgé : | | | |
| 8 Ohms | 200 W | 1200 W | |
| Puissance en crête, les deux canaux alimentés : | | | |
| 8 Ohms par canal | 135 W | 400 W | |
| 4 Ohms par canal | 250 W | 800 W | |
| Puissance crête, mode bridgé : | | | |
| 8 Ohms | 500 W | 1,600 W | |
| ALIMENTATION | | | |
| Tension secteur | | | |
| USA/Canada | 120 V~, 60 Hz | | |
| Chine/Korée | 220 V~, 50/60 Hz | | |
| Europe/Australie | 230 V~, 50 Hz | | |
| Japon | 100 V~, 50 - 60 Hz | | |
| Fusible 100 - 120 V~ | T 5 A H 250 V | T 10 A H 250 V | |
| Fusible 220 - 240 V~ | T 5 A H 250 V | T 6.3 A H 250 V | |
| CONSOMMATION | | | |
| Consommation | 500 W | 1050 W | |
| Embase secteur | Embase IEC standard | | |
| DIMENSIONS/POIDS | | | |
| Dimensions (H x L x P) | 122 mm x 390 mm x 425 mm | 122 mm x 476 mm x 460 mm | 122 mm x 596 mm x 496 mm |
| Poids | 8 kg | 10,4 kg | 13,1 kg |

# Other important information

## Important information

## Aspectos importantes

## Informations importantes

1. **Register online.** Please register your new BEHRINGER equipment right after you purchase it by visiting www.behringer.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. **Malfunction.** Should your BEHRINGER dealer not be located in your vicinity, you may contact the BEHRINGER distributor for your country listed under "Support" at www.behringer.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at www.behringer.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at www.behringer.com BEFORE returning the product.

3. **Power Connections.** Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

1. **Registro online.** Le recomendamos que registre su nuevo aparato BEHRINGER justo después de su compra accediendo a la página web www.behringer.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. **Averías.** En el caso de que no exista un distribuidor BEHRINGER en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor BEHRINGER de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web www.behringer.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. **Conexiones de corriente.** Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

1. **Enregistrez-vous en ligne.** Prenez le temps d'enregistrer votre produit BEHRINGER aussi vite que possible sur le site Internet www.behringer.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. **Dysfonctionnement.** Si vous n'avez pas de revendeur BEHRINGER près de chez vous, contactez le distributeur BEHRINGER de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet www.behringer.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site www.behringer.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site www.behringer.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. **Raccordement au secteur.** Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.





EN

ES

FR

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION




| | |
|---|---|
| Responsible party name: | **BEHRINGER USA, Inc.** |
| Address: | **18912 North Creek Parkway, Suite 200 Bothell, WA 98011, USA** |
| Phone/Fax No.: | **Phone: +1 425 672 0816**<br>**Fax: +1 425 673 7647** |

hereby declares that the product

**EUROPOWER PMP1000, PMP4000, PMP6000**

complies with the FCC rules as mentioned in the following paragraph:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Important information:**

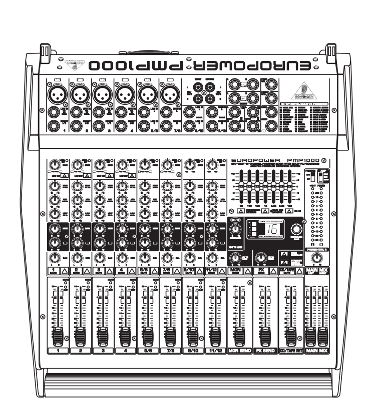
Changes or modifications to the equipment not expressly approved by BEHRINGER USA can void the user's authority to use the equipment.

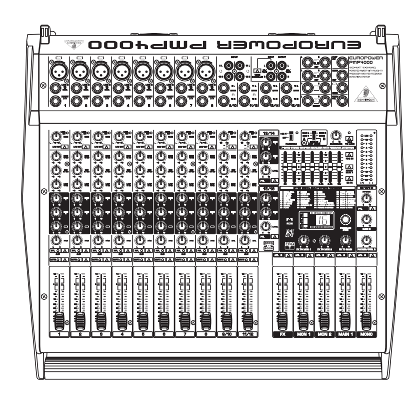
EN **PMP1000**

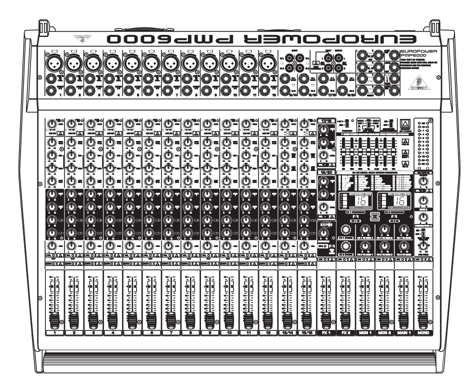
**PMP4000**

ES **PMP6000**









## Do you want more information about this product?

We offer expanded Owner's Manuals in PDF format for the advanced user at www.behringer.com. Downloads are available in English, Spanish, German and Chinese.

## ¿Necesita más información sobre este producto?

Para aquellos usuarios más avanzados que necesiten más información, encontrarán un manual de instrucciones ampliado en formato PDF en nuestra página web www. behringer. com. Estos manuales están disponibles en inglés, español, alemán y chino.

## Souhaitez-vous de plus amples informations sur ce produit ?

Vous trouverez une version plus longue de ce mode d'emploi en anglais, en espagnol, en allemand et en chinois au format PDF sur le site www.behringer.com.




www.behringer.com